

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1937)

**Heft:** 811

**Rubrik:** Fooball

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 15—No. 811

LONDON, MAY 29, 1937.

PRICE 3d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{ 3 Months (12 issues, post free)	3/6
AND COLONIES	{ 6 " " 2/6	6/6
	{ 12 " " 5/2 " " 1/2 " )	12/-
SWITZERLAND	{ 6 Months (26 issues, post free)	Frs. 7.50
	{ 12 " " 5/2 " " 1/2 " )	14.—

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto

Basle V 5718).



## HOME NEWS

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland, Tribune de Genève and Schweizerische Verkehrszentrale.)

## FEDERAL.

### DIPLOMATIC NEWS.

Dr. Egger, Swiss Minister to the Spanish Republic will shortly return to his post in Madrid. The prolonged absence from his post at one time gave rise to much comment in the Swiss Press. During his absence M. Emile Fontanel, Councillor of Legation looked after the interests of our countrymen.

### AFRICAN SAND IN SWITZERLAND.

A violent south-westerly gale blew over Central and Western Switzerland, and much damage was done to the orchards on the banks of the Lake of Lucerne, many trees being uprooted.

At Muttenz, in Canton Basle, there was a fall of yellow sand, and at one time the air was so full of it that the countryside seemed to be wrapped in a thick mist. It appears that the sand came from Africa, and according to meteorologists it passed over the Alps at a height of 12,000ft. During the night a similar phenomenon was recorded in the Engadine, where there was a heavy fall of red sand, also from Africa.

### VISIT AT THE FEDERAL PALAIS.

M. Guido Schmidt, the Austrian Foreign Minister, paid a visit to M. G. Motta, President of the Swiss Confederation at the Palais Fédéral in Berne. A reception was held at the Austrian Legation at which several Federal Councillors were present.

## LOCAL.

### ZURICH.

The well-known firm Jelmoli, S. A. in Zürich, has made a donation amounting to 15,000 Frs. for the unemployed.

### BERNE.

During a demonstration of the members of the "Nationalen Front" and the "Union Nationale," which took place in Berne on Sunday last, fighting between the Police and demonstrators occurred, several arrests have been made.

\* \* \*

The newly-elected Bishop of Basle and Lugano, Mgr. Franziskus von Streng has paid an official visit to the government of the canton of Berne, he was received at the town hall. Later on he celebrated High Mass at the "Dreifaltigkeits-Kirche" in the presence of Federal Councillors Motta and Etter.

\* \* \*

At the age of 71, died in Berne, M. Charles Savoie, late Director of the "Amtes für Gold- und Silberwaren und Münzkommisär." The deceased retired from his post in 1929.

\* \* \*

A terrible motor accident occurred at the "Worblaufenbrücke" near Berne, when a motor-car collided with a tree. The car overturned and caught fire. The driver, Mr. Dieter Buecher, and the passengers Mr. Ryser, from Heimswil and Mr. Hans Ryser from Walliswil-Wangen all living in Burgdorf were killed.

### SCHWYZ.

Othmar Schoeck, the well-known Swiss composer, has been made an honorary citizen of Brunnen. M. Schoeck was brought up in Brunnen, where his father was a landscape painter.

### BASLE.

In Basle died at the age of 68, Doctor Emilie Frey, who was the first woman who took a degree of doctor of medicine at the University in Basle.

\* \* \*

The accounts for 1936 of the Zoological Gardens of the town of Basle show a profit of 56,539 Frs. The number of animals exhibited at the Zoo amount to 3,324.

## ST. GALL.

Dr. Eduard Scherrer, late "Stadtammann" of St. Gall, has celebrated his 75th birthday anniversary.

\* \* \*

Doctor J. Oberholzer from Goldingen, at present chief of the surgical clinic at the cantonal hospital in Baden, has been elected Surgeon-in-Chief of the cantonal hospital in Walenstadt in succession to Doctor Beck, who has recently retired.

## GRISONS.

Work has begun at the Cilic Airport at Samaden, it is hoped that the Aerodrome will be opened shortly for passenger traffic.

## VALAIS.

M. Paul de Cocatrix, late member of the cantonal government, has died in Martigny at the age of 69. The deceased was a member of the Grand Council from 1905-1909 and of the government from 1925-1935. M. Cocatrix was for some time Manager of the Cantonal Bank in Martigny.

## VAUD.

M. René Chevalley, the author of a large number of novels, has died in Lausanne at the age of 45.

## SOLOTHURN.

The motor-cycling tournament which took place at Olten was marred by several accidents. One of the competitors, Jean Forster from Geneva, collided with another competitor and received serious injuries which resulted in his death at the hospital in Olten; his wife witnessed the accident.

Another competitor lost control of his machine and crashed into some of the spectators seriously injuring six people.

## NEUCHATEL.

M. Jacques Beau from Arueuse crashed with his Sports-Aeroplane near Chatillon-sur Bevaix, he received serious injuries whilst the machine was completely wrecked.

## GENEVA.

Dr. Bernard Wili, Professor of Therapeutics at the University of Geneva, has retired from his post.

## FOOTBALL.

INTERNATIONAL MATCH, 17th May, 1937.

SWITZERLAND ... IRISH FREE STATE 1

The Wankdorf Stadium, sports ground of the famous Young Boys in Bern, was half filled by about 16,000 spectators, Ireland proving of little attraction to the masses, particularly on a fine Whit Monday. In short, Switzerland should have won this game, as they showed marked superiority throughout. Alas, once again the forwards failed in finishing power; it's getting chronic! Dunne, the old Sheffield United, Arsenal and Southampton centre forward took his chance to score the only goal, to give his country victory.

\* \* \*

## MIDDLESEX WANDERERS' SWISS TOUR.

From all accounts, the 45th Continental Tour of Middlesex Wanderers Association Football Club may be acclaimed an unqualified success. Give me a team of keen and eager amateur footballers every time, in preference to some stale professional league eleven on a holiday jaunt, to get a true demonstration of English Football as it is played over here.. The reports I have seen and heard are unanimous in complimenting the Wanderers on their fine play, every man putting his heart into the game for the full 90 minutes.

What more is there to be said? The results after all matter little. Actually the Wanderers lost to Lugano 2:3, the only place where the

## CITY SWISS CLUB

### REUNION D'ETE

à laquelle les dames sont cordialement invitées

MARDI 15 JUIN à 7 HEURES 15

au BRENT BRIDGE HOTEL, HENDON,

Dîner (7/6) — Dance jusqu'à minuit.

Tenue de Ville.

Le Comité.

attendance proved very disappointing. Anyhow, the beautiful Ticinese scenery made up for it. At Lucerne the game ended 1:0 in Wanderers' favour; there the reception was in keeping with that famous resort's traditional friendship towards England's tourists. The best match was the game under floodlight against a combination of the two St. Gall clubs, F. C. St. Gall 1879 and F. C. Brühl, at the Espenmoos sports ground, St. Gall, before 2,500 enthusiastic spectators. Wanderers won by 3 goals to 2. The week previous, St. Gall had entertained F. C. Wacker, one of the best Viennese teams. The contrast in style, Austrian "Scheiberispiel" as against English effective football at top speed, provided a useful lesson for players and spectators alike. This match will be the talk of the town for many moons. The last game was also won by 2:0 against F. C. Schaffhausen.

The question of great interest to us exiled Swiss is, what is the present standard of football in Switzerland? I think, I can promise you a report on this subject in the near future, based on personal observation during the tour, from a more competent pen than mine.

I am glad that the reception accorded the Middlesex Wanderers in Switzerland, both on and off the field of play, has lived up to Swiss traditional hospitality, in which we take such pride. Foremost in this connection ranks the F. C. Zürich, celebrating their old friendship with the Wanderers at a specially arranged function, held at the Hotel St. Gotthard. But the Wanderers were not content with being feted; they also played an active part in the proceedings. First, Dr. W. Baumeister of the F. C. Zürich was nominated Vice-President of their Association. Then, the clou of the evening, surprise presentation to their other Swiss Vice-President, Mr. F. M. Gamper and Mrs. Gamper of a beautiful silver fruit-bowl, suitably engraved, the coinciding with our old Swiss international's silver wedding anniversary. May we take this opportunity to extend to our friends, Mr. and Mrs. Gamper, our hearty congratulations, coupled with our sincere wishes for many more happy years of married bliss.

And to conclude, the ancient toast: Three cheers for the Middlesex Wanderers and their leaders, Capt. H. and Mr. R. B. Alaway!

M. G.

## A LETTER FROM THE HOME SECRETARY.

On the occasion of the Coronation of Their Majesties, the Swiss Colony presented an address of congratulation, which was reproduced in our Special number of the 15th of May.

The following letter has been received by the Home Secretary, Sir John Simon:

22nd May, 1937.

Sir,

I have had the honour to lay before The King the Address of the Swiss Colony in Great Britain. I have explained to The King that the Address has been prepared to express the deep gratitude of all Swiss citizens residing in Great Britain for the protection and freedom they continue to enjoy in the United Kingdom.

The King has commanded me to convey to you, and all those on whose behalf the Address was sent, the warm thanks of Their Majesties for these congratulations upon the occasion of Their Coronation, and Their sincere appreciation of the good wishes to which the Address gives expression.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

John Simon.

The President of the  
New Swiss Society.

La Société de Secours Mutuals des Suisses à Londres a le profond regret de vous informer du décès, à l'âge de 67 ans, de notre membre

Monsieur CHARLES DUGON,  
(admis en 1917).